

PRZEPOWIEDZIANY (22) *part praet pass pf*

przepowiedziany (15), **przepowiedzian** (7).

Oba e oraz o jasne; w formie złożonej a jasne, w formie niezłożonej a pochyłone.

sg m N przepowiedziany (3). ◇ A przepowiedziany (1). ◇ I przepowiedzianym (1). ◇ f N (*praed*) przepowiedziana (2) *KuczbaKat*, *SkarKaz*, przepowiedziána (1) *OpecŻyw*. ◇ A przepowiedzianą (1). ◇ n N przepowiedziáno (6), przepowiedzian(e) (4); ~ (*attrib*) -an(e) (2); ~ (*praed*) -áno (6), -an(e) (2); -áno *OpecŻyw*, *PatKaz III*, *KromRozm II*, *SkarJedn*; -áno : -an(e) *WujNT* (2:2). ◇ pl N subst przepowiedzian(e) (1). ◇ G przepowiedzianych (1). ◇ A subst przepowiedziané (1).

Składnia dopełnienia sprawcy: przepowiedzian(y) od kogo (5), przez kogo (4); od kogo OpecŻyw, OrzQuin, SkarŻyw; przez kogo KromRozm II, ArtKanc; od kogo : przez kogo BibRadz (1:1), WujNT (1:1).

Sł stp s.v. przepowiedzieć, Cn notuje, Linde XVII w.: nieprzepowiedziany s.v. przepowiedzieć.

1. *Powiedziany, wyrażony (7) : [Mówi archanioł Gabriel:] Oto krolewá niebieská/ ona twoja chwála/ ktorátz w twym pozdrowieniu odemnie była przepowiedziána/ gdym rzékł: Zdrowa bądź láłki pelna/ pán łtobá/ ciebie wyłoko powyłfaiąc OpecŻyw 184.*

przepowiedzian w czym [= w tekście] (1): Ták wiele iełt [...] miedzy nimi [heretykami] różnego rozumienia/ o iednychże łłowách píłmá świętego. Niechże łię łami pierwey zgodzã/ o tym co w píłmie przepowiedziano iełt: potym my odpor im dáwác będzim. SkarJedn 21.

a. *Ogłoszony jako prawda wiary (1) : iż ci przepowiedáią Ewángeliã/ mimo tę/ ktorã Apołtołowie przepowiedáli/ y ktorã przyiał kościół Kátholicki: [...] ktorzy vczã przeciw temu co raz iełt przepowiedziano y przyięto WujNT 652.*

b. *Powiedziany wcześniej, wyżej wymieniony, o którym była wcześniej mowa; praedictus Mącz, Cn; dictus Vulg (15) : Ale to opufzczam/ prze iuż ode mnie przepowiedziáné przyczyny: tylko o to [...] prómy/ áby [...] OrzQuin Rv; RejPos 131; Calep 831a; Ktorã winę zápłáciwłzy w drugich ołmi niedziel/ będzie powinien [gwałtownik granic] gránicé przepowiedziánym obyczáiem [ita ut praemisum est JanStat 421] odnowić SarnStat 471; [A ták z tych włzytkich rzeczy przepowiedziánych/ pewna rzecz iełt iż gnoy czyni wielkã odmienność Cresc 1571 79].*

2. *Zapowiedziany, ogłoszony wcześniej; wyprorokowany; praedictus Mącz, Cn; dictus Vulg (15) : A Przeto gdiby ná cie przypádlí te włlyłtkie rzeczy przepowiedziáne [Cum ergo venerint super te omnes sermones isti]/ [...] ktorem ci teraz połožył przed oczy twoie: [...] wywiedzie cie zász Pan Bog twoy z ięłtłwá twego Leop Deut 30/1; Mącz 87d; bo kto tego nie widzi/ iłz gdy [antychryst] łię czyni kfiázęciem [!]/ Biskupem/ y łtárszym nád rozłádkámi kościelnymi: łłufznie wpadł w onę brzydkość łpułtołzenia/ od Dánielá przepowiedziána. SkarŻyw 394; WujNT Xxxxx4v.*

przepowiedziany u kogo [= w czym tekście] (1): Wiárá Chrełściánłka v Prorokow przepowiedziána. SkarKaz 277a marg.

przepowiedzian czym (1): Trzeciye yłz yey [Panny Marii] narodenye bylo dzyuy a znaky przepouyedzyano PatKaz III 114.

przepowiedzian o kim w czym [= w tekście] (1): Ale Iudálłá niewybrál nato [aby był jego nałładowcł]/ ale iłzy łie píłmo napelnilo/ ktoré o Iudálłú w złalmie przepowiedziáno OpecŻyw 92v.

Wyrażenie: »przepowiedziany od proroka(-ow), przez proroka(-i)« [szyk 3:2] (3:2): *BibRadz I 318d marg*; Proroctwo się spełniło, z dawną objawione/ przez Proroki Duchem świętym przepowiedziáne/ że pośle z wyfokości Bog Emanuelá. *ArtKanc B9v*; Bárnábafz z Száwłem posłáni do Ieruzálem/ áby ná głod od Agábá Proroká przepowiedziány/ zániesli iálmuznę bráćiey. *WujNT Act 11 arg, Matth 24/15, s. 172 marg.*

Szeregi: »przepowiedziany i naznaczony« (1): Brákowánie w picíu od ániołá przepowiedziáne y náznáczone/ pokázuie iż to iest rzecz Pánu Bogu wdzięczna *WujNT 194.*

»przepowiedzian i obiecan« (1): iż łye y oštátek co yełt w onymże piłmye/ álbo y przez łámege páná Kryłtułá y ápołtoły yego przepowedyżyano y obyecano/ pewnye wypełni *KromRozm II kv.*

a. *Zapowiedziany nie za pomocą słów [czym] (1) :* tá Swiętość y przed Zakonem/ y po Zakonie dánym/ rozmáitými Ofiárámi przepowiedziána byłá *KuczKat 190.*

Synonimy: 1. *powiedziany, wypowiedziany, wyrażony.*

Cf **PRZEPOWIEDZIEĆ**